

44959
с 459

Б. Бородин

Редкая книга

2004 г.

А. СКРЯБИН

Соч. 70

СОНАТА № 10

для фортепиано

НОВОЕ, ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР
МОСКВА—1930

В настоящее время Музикальный Сектор Государственного Издательства выпускает новое, проверенное издание сочинений Скрябина, редакция которого возложена на специальную комиссию в составе А. Н. Александрова, В. М. Беляева, А. Б. Гольденвейзера, А. А. Ефременкова, Н. С. Жиляева, М. Н. Мейчика, Н. Я. Мясковского, Л. Л. Сабанеева и А. Б. Хессина. Предварительная обработка текста поручена Н. С. Жиляеву.

Москва. Январь 1924 г.

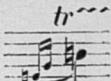
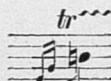
В настоящее издание сонаты оп. 70 внесены все исправления, сделанные самим Скрябиным во втором, вышедшем при его жизни издании. Комиссией исправлены также и найденные ею еще несколько несомненных опечаток и неточностей письма, важнейшие из которых следующие:

Страница. Такт.
Page. Mesure.

Текст издания Юргенсона.
Texte de l'édition de Jurgenson.

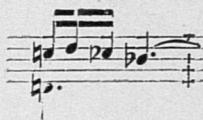
Исправленная редакция.
Rédaction corrigée

7 4 правая рука
main droite



Сравн. такт 8 и все аналогичные места.
Comparez la mesure 8 et tous les endroits analogues.

9 9 правая рука
main droite



- 6 от конца правая рука
du bas main droite



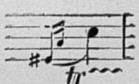
Ср. такт 1.
Comp. mesure 1.

18 7 от конца правая рука
du bas main droite



Ср. все аналогичные места.
Comp. tous les endroits analogues.

- 6 от конца правая рука
du bas main droite



Сравн. все аналогичные места.
Comp. tous les endroits analogues.

La Section Musicale des Editions d'Etat publie actuellement une nouvelle édition des œuvres de Scriabine, soigneusement revue et corrigée. La rédaction de ce travail est confiée à une commission spéciale choisie à cet effet et représentée par Mess.: A. Alexandrow, W. Bélaïew, A. Chessin, A. Ephréménkow, N. Gilaiéw, A. Goldenweiser, M. Meytchik, N. Miaskowsky et L. Sabaneïew. La révision préalable du texte est confiée à N. Gilaiéw.

Moscou. Janvier 1924.

Dans l'édition actuelle de la Sonate op. 70 on trouvera toutes les corrections faites par Scriabine lui-même dans la deuxième édition parue de son vivant. La commission a corrigé en outre les quelques incontestables erreurs d'impression et inexactitudes de notation qu'elle a relevées depuis et dont les plus importantes sont les suivantes:

Страница. Такт.
Page. Mesure.

Текст издания Юргенсона.
Texte de l'édition de Jurgenson.

Исправленная редакция.
Rédaction corrigée.

18 предпоследний правая рука
avant-dernière main droite



19 последние левая рука (верхний голос)
dernières main gauche (voix supérieure)



Такое же исправление сделано в тактах 3—4 стр. 20.
Même correction dans les mesures 3—4 de la page 20.

20 3 левая рука
main gauche

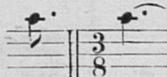


-- 6—5 от конца правая рука
du bas main droite



Сравн. такт 11—12 и др.
Comp. mesures 11—12 et autres.

21 5-4 от конца левая рука
du bas main gauche



Есть еще два места, возбуждающих сомнение в точности напечатанного текста; но так как комиссия не имела возможности пользоваться для проверки рукописью Скрябина, то в тексте настоящего издания они оставлены без изменения. Эти места следующие:

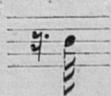
1) Стр. 13, последний такт—возможно, что в правой руке, по аналогии с предпоследним тактом и с тактами 3 и 4 стр. 14, должно быть не как напечатано



a
mais



2) Стр. 20, такт 13—возможно, что в правой руке, по аналогии со всеми соответствующими местами, должно быть не как напечатано



a
mais



Il y a en outre deux passages qui font douter de l'exactitude du texte imprimé. Toutefois la commission n'ayant pas eu la possibilité de confronter ces passages avec le manuscrit de Scriabine, lesdits passages sont restés tels quels dans l'édition actuelle. Ces passages sont les suivants:

1) Page 13, dernière mesure—it est possible que, par analogie avec la dernière mesure et avec les mesures 3 et 4 de la page 14, la main droite doive jouer non comme il est imprimé

2) Page 20, mesure 13—it est possible que, par analogie avec tous les endroits correspondants, la main droite doive jouer non comme il est imprimé

Соната. № 10. Sonate.

А. СКРЯБИН. Соч. 70.
A. SCRIBINE. Op. 70.
1912—1913

Moderato.
très doux et pur

Piano.

avec une ardeur profonde et voilée

cristallin

poco

poco

m.g.

m.g.

m.g.

5

4

3
dim.
pp
9/16

9/16
pp
9/16
3/8
9/16

lumineux vibrant
trrrrrrrrrrrrrrrrr
trrrrrrrrrrrrrrrrr
trrrrrrrrrrrrrrrrr
9/16
3/8
9/16

Allegro.
avec émotion

9/16
p
3/8
9/16

9/16
inquiet
9/16

haletant

The musical score consists of five staves of piano music. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 10: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 12: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 13: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 14: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 15: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 16: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 17: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 18: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 19: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs. Measure 20: Treble staff has eighth-note pairs; Bass staff has eighth-note pairs.

$\frac{1}{4} - \frac{2}{8}$ avec une joyeuse exaltation

avec ravissement et tendresse

avec une volupté douloureuse

The musical score consists of four staves of piano music. The first staff begins with a treble clef, two sharps, and a 'cresc.' dynamic. The second staff starts with a treble clef, two sharps, and a 'molto accel.' dynamic. The third staff begins with a bass clef, two sharps, and a 'f' dynamic, followed by 'avec une joie subite' and 'dim. poco a poco' markings. The fourth staff begins with a bass clef, two sharps, and a 'trum' dynamic, followed by 'mf dim.' markings. The score includes various time signature changes (9/16, 16/16, 9/16, 16/16) and dynamic markings such as 'p', 'pp', 'poco', 'cresc.', and 'molto accel.'. Articulation marks like 'trum' and 'trum trum' are also present.

de plus en plus radieux

molto tr tr cresc.

A musical score for piano, featuring five staves of music. The top staff uses treble clef and has a key signature of one sharp. The second staff uses bass clef. The third staff uses treble clef. The fourth staff uses bass clef. The fifth staff uses bass clef. Various dynamics and markings are present, including *très doux*, *trum trum*, *p murmure*, *dim.*, *poco*, *a*, and *en s'eteignant peu à peu*. Measure numbers 1 through 5 are indicated at the beginning of each staff. The score consists of five horizontal staves connected by a brace, with a large bracket spanning all staves at the end of the page.

avec une douce ivresse

1st System: Dynamic **ppp**. Measure 1: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 2: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 3: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 4: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns.

2nd System: Dynamic **p**. Measure 1: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 2: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 3: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 4: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns.

3rd System: Dynamic **m.d.** Measure 1: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 2: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 3: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 4: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns.

4th System: Dynamic **poco**. Measure 1: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 2: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 3: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 4: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns.

5th System: Dynamic **poco**. Measure 1: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 2: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 3: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 4: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns.

6th System: Dynamic **cresc.** Measure 1: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 2: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 3: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns. Measure 4: Bassoon and Double Bass play eighth-note patterns.

trum
(h)

poco

Puissant, radieux.

f

f

Musical score for piano, page 14, featuring four staves of music. The score consists of two systems of measures, each starting with a measure number 8.

Staff 1 (Treble Clef):

- Measure 8: Notes on G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5.
- Measure 9: Notes on G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5.
- Measure 10: Notes on G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5.

Staff 2 (Treble Clef):

- Measure 8: Notes on G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5.
- Measure 9: Notes on G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5.
- Measure 10: Notes on G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5.

Staff 3 (Bass Clef):

- Measure 8: Notes on D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4.
- Measure 9: Notes on D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4.
- Measure 10: Notes on D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4.

Staff 4 (Bass Clef):

- Measure 8: Notes on D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4.
- Measure 9: Notes on D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4.
- Measure 10: Notes on D3, E3, F3, G3, A3, B3, C4, D4.

8

8

8

Allegro.

The image displays five staves of musical notation for piano, arranged vertically. The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The music consists of a continuous stream of notes and rests, with various dynamics and articulations indicated by markings such as 'tr' (trill), 'p' (piano), 'f' (forte), and 'dim.' (diminuendo). The time signature changes frequently, including measures in 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/8, 7/8, 9/16, and 11/16. The piano keys are represented by vertical lines with black dots indicating note heads.

20519

avec élan lumi-
trum trum

neux vibrant

trum trum

cresc.

p

5

cresc.

mp

mf

6

cresc.

f

cresc.

f

Musical score for piano, page 18, featuring four staves of music:

- Staff 1 (Treble):** Measures 1-4. Dynamics: *poco*. Measure 4 ends with a fermata.
- Staff 2 (Bass):** Measures 1-4. Measure 1: 3. Measure 2: *poco*. Measure 4: *p*.
- Staff 3 (Treble):** Measures 1-4. Measure 1: *poco*. Measure 2: *poco cresc.* Measure 3: *tr*. Measure 4: *poco cresc.*
- Staff 4 (Bass):** Measures 1-4. Measure 1: *poco cresc.* Measure 2: *poco cresc.* Measure 3: *pp*. Measure 4: *poco cresc.*
- Staff 5 (Treble):** Measures 1-4. Dynamics: *cresc.* - Measure 2: *pp*. Measure 3: *tr*. Measure 4: *pp*.
- Staff 6 (Bass):** Measures 1-4. Measure 1: *poco cresc.* Measure 2: *poco cresc.* Measure 3: *pp*. Measure 4: *poco cresc.*
- Staff 7 (Treble):** Measures 1-4. Measure 1: *poco cresc.* Measure 2: *tr*. Measure 3: *poco cresc.* Measure 4: *poco cresc.*
- Staff 8 (Bass):** Measures 1-4. Measure 1: *poco cresc.* Measure 2: *poco cresc.* Measure 3: *pp*. Measure 4: *poco cresc.*

avec ravissement

19

4 staves of musical notation for piano. Staff 1 (Treble clef, 3/8 time) starts with a dynamic *p*. Staff 2 (Bass clef, 3/8 time) has sustained notes. Staff 3 (Treble clef, dynamic *cresc.*) has a tempo marking *poco*. Staff 4 (Bass clef) has a dynamic *ff*.

Più vivo.

pp *fremissant, aile*

2 staves of musical notation for piano. Staff 1 (Treble clef, 16/16 time) has a dynamic *pp* and the instruction *fremissant, aile*. Staff 2 (Bass clef, 16/16 time) has a dynamic *ff*.

8

Presto.

cresc. e accel.

pp

p

poco rit. 3

rit. 3

8

36924

Moderato. Avez une douce langueur de plus en plus éteinte.

Москва. Главлит № А-57903. Тир. 300 экз.

6315

36924

Нотопечатня Гиза Колпачн. 13.

